

Back to the beginning - Genesis

Title: “Genesis 33 – Let's get Lot back”

Scripture: Genesis 14:1-17

Date preached: August 16th 2026

Scripture: Genesis 14:1-17

1 And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations, 2 *that* they made war with Bera king of Sodom, Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela (that is, Zoar). 3 All these joined together in the Valley of Siddim (that is, the Salt Sea). 4 Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.

5 In the fourteenth year Chedorlaomer and the kings that *were* with him came and attacked the Rephaim in Ashteroth Karnaim, the Zuzim in Ham, the Emim in Shaveh Kiriathaim, 6 and the Horites in their mountain of Seir, as far as El Paran, which *is* by the wilderness. 7 Then they turned back and came to En Mishpat (that *is*, Kadesh), and attacked all the country of the Amalekites, and also the Amorites who dwelt in Hazazon Tamar.

8 And the king of Sodom, the king of Gomorrah, the king of Admah, the king of Zeboiim, and the king of Bela (that *is*, Zoar) went out and joined together in battle in the Valley of Siddim 9 against Chedorlaomer king of Elam, Tidal king of nations, Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar—four kings against five. 10 Now the Valley of Siddim *was full of* asphalt pits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled; *some* fell there, and the remainder fled to the mountains. 11 Then they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their provisions, and went their way. 12 They also took Lot, Abram's brother's son who dwelt in Sodom, and his goods, and departed.

13 Then one who had escaped came and told Abram the Hebrew, for he dwelt by the terebinth trees of Mamre the Amorite, brother of Eshcol and brother of Aner; and they *were* allies with Abram. 14 Now when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his three hundred and eighteen trained *servants* who were born in his own house, and went in pursuit as far as Dan. 15 He divided his forces against them by night, and he and his servants attacked them and pursued them as far as Hobah, which *is* north of Damascus. 16 So he brought back all the goods, and also brought back his brother Lot and his goods, as well as the women and the people.

17 And the king of Sodom went out to meet him at the Valley of Shaveh (that *is*, the King's Valley), after his return from the defeat of Chedorlaomer and the kings who *were* with him.

1 당시에 사날 왕 아므라벨과 엘라살 왕 아리옥과 엘람 왕 그돌라오멜과 고임 왕 디달이

2 소돔 왕 베라와 고모라 왕 비르샤와 아드마 왕 시남과 스보임 왕 세메벨과 벨라 곧 소알 왕과 싸우니라 3 이들이 다 싯딤 골짜기 곧 지금의 염해에 모였더라 4 이들이 십이 년 동안 그돌라오멜을 섬기다가 제십삼년에 배반한지라

5 제십사년에 그돌라오멜과 그와 함께 한 왕들이 □□ 아스드롯 가르나임에서 크바 족속을 함에서 수스 족속을 □□ 가르다임에서 엠 족속을 치고 6 호리 족속을 그 산세일에서 쳐서 광야 근방 엘버탄까지 이르렀으며 7 그들이 들어켜 엔미스밧 곧 가데스에 이르러 아말렉 족속의 온 땅과 하사손디말에 □□ 아모리 족속을 찬지라

8 소돔 왕과 고모라 왕과 아드마 왕과 스보임 왕과 벨라 곧 소알 왕이 □□ 싯딤 골짜기에서 그들과 전쟁을 하기 위하여 진을 쳤더니 9 엘람 왕 그돌라오멜과 고임 왕 디달과 사날 왕 아므라벨과 엘라살 왕 아리옥 네 왕이 곧 그 다섯 왕과 맞서니라

10 싯딤 골짜기에는 역청 구덩이가 많은지라 소돔 왕과 고모라 왕이 달아날 때에 그들이 거기 빠지고 그 □□ 산으로 도망하매 11 네 왕이 소돔과 고모라의 모든 재물과 양식을 빼앗아 가고 12 소돔에 거주하는 아브람의 조카 롯도 □□ 그 재물까지 노략하여 갔더라

13 도망한 자가 와서 히브리 □□ 아브람에게 알리니 그 때에 아브람이 아모리 족속 마므레의 상수리 수풀 근처에

거주하였더라 마므레는 에스골의 형제요 또 아벨의 형제라 이들은 아브람과 동맹한 □□□□□ 14 아브람이 그의 조카 □□□□□ 들과 집에서 같고 훈련된 자 삼백십팔 명을 거느리고 단까지 쫓아가서 15 그와 그의 가신들이 □□□ 밤에 그들을 쳐부수고 다메섹 왼편 호바까지 쫓아가 16 모든 빼앗겼던 재물과 자기의 조카 롯과 그의 재물과 또 부녀와 친척을 다 찾아왔더라

17 아브람이 그들리옴과 그와 함께 한 왕들을 쳐부수고 돌아올 때에 소돔 왕이 □□ 골짜기 곧 왕의 골짜기로 □와 그를 영접하였고

Review – Genesis 13

In today's study we will examine a war and a very exciting commando style raid. So there is plenty to sink our teeth into. But before we get into that let us briefly review the main points from last week's sermon.

Last Sunday we looked at the entirety of chapter 13. Abram as you will recall had taken his family down to Egypt in order to avoid a famine. Whilst in Egypt he had concocted a deceptive plan in order to keep himself safe. This plan involved encouraging his wife Sarai to lie and say that she was actually his sister and not his wife. The pharaoh had been attracted to Sarai's stunning beauty and as a result brought her into his house. Abram was treated well and richly rewarded as her “brother.” The gifts he received from the pharaoh included a large quantity of livestock. When the king however found out about the deception he was most displeased. He expelled Abram and all his dependants from Egypt. They returned to the land of Canaan, the place to which God had called them.

Abram returned to the place between Bethel and Ai where he had settled previously. It was in this location that he had constructed an altar. It was not long however before problems arose. The main issue was that Abram and Lot had both become very prosperous. This was especially true when it came to their animals. The land in which they had chosen to settle was unable to support these vast quantities of hungry and thirsty creatures. The situation resulted in conflict between Abram and Lot's herdsmen. A serious problem was brewing. It was yet another test for Abram.

On this occasion however Abram handled the test rather well. He went to Lot and told him that this was clearly an issue. It was not something to ignore and hope it would resolve itself. And since they were kin (family) they should not fight over the matter. They were surrounded by lots of good land and Abram generously allows Lot to be the one to choose where to go. They will separate and divide the land between them. Lot looks around and chooses the lush well watered plain of Jordan.

Geographically speaking it made good sense to choose this place. However spiritually speaking it was in the vicinity of Sodom. This will later prove to be very significant. Abram would settle and dwell in Canaan.

Following their split Abram receives a visit from God. He is told again that the land is for him and his descendants forever. Furthermore he is told that his descendants shall be as numerous as dust. Abram is also told by God to walk the land and claim it as his own. The chapter closes by telling us that Abram moved his tent close to the oak trees at Mamre.

We will pick up the narrative from this point in a moment.

복습 창세기 13 장

오늘은 전쟁과 흥미진진한 특공대식 기습 작전에 대해 공부할 것입니다. 살펴볼 내용이 아주 많습니다. 그 전에 지난 주 설교의 주요 내용을 복습해 보겠습니다.

지난 주에 13 장 전체를 살펴보았습니다. 아브람은 기근을 피해 가족을 데리고 이집트로 갔었습니다. 이집트에 있는

동안 자신의 안전을 지키기 위해 계락을 꾸몄습니다. 그는 아내 사라에게 아내가 아니라 누이라고 거짓말을 하도록 부추겼습니다. 파리아는 사라의 눈부신 아름다움에 매료되어 그녀를 궁으로 들였습니다. 아브람은 "오빠"로서 후한 대접을 받고 많은 선물도 받았습니다. 파리아가 많은 가축을 선물로 주었습니다. 그러나 왕은 아브람의 속암수를 알고 심히 불쾌해 했고, 아브람과 그의 모든 가족을 이집트에서 추방했습니다. 그들은 하나님께서 부르신 땅인 가나안으로 되돌아 갔습니다.

아브람은 이전에 거주했던 벵엘과 아이 사이에 위치한 지역으로 돌아왔습니다. 그가 전에 제단을 쌓은 곳이었습니다. 그러나 얼마 지나지 않아 문제가 생겼습니다. 아브람과 롯이 이전 보다 훨씬 부유해졌고, 특히 가축이 많아졌습니다. 그들이 정착하려던 땅은 수많은 가축들을 먹여 살리기에는 턱없이 부족했습니다. 이로 인해 아브람과 롯의 목자들 사이에 다툼이 생겨났고, 문제가 심각해지는 상황이었습니다. 이것은 아브람에게 또 다른 시험이었습니다.

이번에는 아브람이 현명하게 대처했습니다. 그는 롯에게 가서 문제를 설명하며, 적극적으로 해결책을 제시했습니다. 그는 친족끼리 이런 문제로 다투어서는 안 된다고 말했습니다. 그들 주변에 비옥한 땅이 많았고, 아브람은 관대하게 롯이 정착할 곳을 먼저 선택하도록 하였습니다. 각자 헤어져서 땅을 나누어 갖자고 제안했습니다. 롯은 주위를 둘러 보고 물이 풍부한 요단강 평야를 선택했습니다.

지리적으로 볼 때 이 선택은 타당해 보였습니다. 그러나 영적으로는 소돔 근처라는 사실이 중요했습니다. 이는 나중에 매우 중요한 의미를 갖게 됩니다.
아브람은 가나안 땅에 정착하였습니다.

롯과 헤어진 후에 하나님께서 아브람에게 나타나셨습니다. 하나님께서 그 땅을 아브람과 그의 자손에게 영원히 주겠다고 말씀하셨고, 더 나아가 그의 자손이 티끌처럼 많아질 것이라고도 하셨습니다. 또한 아브람에게 그 땅을 두루 다니며 그의 땅으로 삼으라고 명령하셨습니다. 13 장은 아브람이 마므레의 상수리나무 숲 근처로 장막을 옮겼다는 이야기로 끝맺습니다.

이제 이 시점부터 이야기를 이어가겠습니다.

1 And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations, 2 that they made war with Bera king of Sodom, Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela (that is, Zoar). 3 All these joined together in the Valley of Siddim (that is, the Salt Sea). 4 Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.

The genre of fantasy epics be they in written or movie or TV form have grown massively in popularity. We might include here such notable examples as the “Lord of the Rings” by J R. Tolkien or the “Game of Thrones” by George R.R Martin. Part of the appeal of these works of fiction is the level of escapism they offer the reader or viewer. You can escape the dull mediocrity of everyday life by immersing yourself into an alternative world of dragons, monster and warring families. One of the recurring themes in this genre is battles or wars between different states or families. Alliances are made for political gain and then later broken when it is expedient.

The opening to Genesis chapter 14 tells us about a war that takes place between nine city states. For those keeping track of such things this is the first time that a “war” is mentioned in the bible. If it were a chapter in a fantasy book we might call it, “The Battle of the nine kings.” Perhaps that would have been a better sermon title! Let's unpack what we have before us.

We begin, not surprisingly with Moses telling us about the two opposing sides. Let's for convenience sake refer to them as the red and the blue armies. The red army is made up of four city states located primarily to the east of the land of Canaan. We have Shinar ruled by Amraphel, Ellasar ruled by Arioch, Elam governed by Chedorlaomer and Tidal king of the “nations” or the “goyim.”

Where exactly were these city states located? I'm glad you asked. Shinar was as you may remember another name for Babylonia. Ellasar was located in the northern part of Mesopotamia. Elam was to be found in an area situated in ancient Persia or modern day Iran. The “nations” refers to the Hittite people. The Hittites were to be found in what is the eastern portion of modern day Turkey.

The red armies are opposed by five blue armies. This is referring to five city states all of which all of were geographically located in the plain of Jordan. I am speaking here about an area at the southern end of the Dead Sea.

First up we have Bera king of Sodom. The second king mentioned is Birsha king of Gomorrah. The third king was Shinab king of Admah. The fourth king was Shemeber king of Zeboiim. And the fifth and final king was the king of Bela.

This king's name is not given as the others, the text simply states that Bela was the same as the town of Zoar.

Verse number 3 tells us that the blue armies came together in an alliance or pact in order to wage war against the red armies. The battle between these nine armies would take place we are told in the Valley of Siddim. This valley is to be found on the southern edge of the Dead Sea.

In verse number 4 we are told why it was that a war broke out between them. For twelve long years the blue armies had been subjects of Chedorlaomer the king of Elam. They were forced to pay a humiliating annual tax and be subject to the whims of a far distant king.

In the thirteenth year they had had enough. Rebellion was in the air. They put all of their differences aside and joined together to fight against their oppressors. This is not something that the red armies would allow to happen unchallenged.

Let's read on and see what they do.

1 다섯에 사날 왕 아므라벨과 엘리살 왕 아리옥과 엘람 왕 그돌리오멜과 고임 왕 디달이

2 소돔 왕 베리와 고모라 왕 비르사와 아드마 왕 사납과 스보임 왕 세메벨과 벨라 곧 소알 왕과 싸우니라 3 이들이 다섯의 골짜기 곧 지금의 염해에 모였더라 4 이들이 십이 년 동안 그돌리오멜을 섬기다가 제십삼년에 배반한지라

판타지 서사시 장르의 소설, 영화, TV 드라마 등에서 다양한 형태로 엄청난 인기를 누리고 있습니다. 대표적인 예로 J.R. 톨킨의 "반지의 제왕"이나 조지 R.R. 마틴의 "왕좌의 게임"을 들 수 있습니다. 이러한 작품들의 매력 중 하나는 독자나 시청자가 현실에서 벗어나도록 제공합니다. 용과 괴물, 그리고 가문끼리 벌이는 전쟁이 펼쳐지는 다른 세계에 몰입함으로써 지루하고 단조로운 일상에서 탈출합니다. 이 장르에 반복적으로 등장하는 주제 중 하나는 여러 국가 또는 가문 간의 전쟁입니다. 정치적 이득을 위해 동맹을 맺었다가 필요에 따라 파기되기도 합니다.

창세기 14 장 서두에 아홉 도시 국가 간의 전쟁 이야기가 나옵니다. 성경에서 "전쟁 war"이 언급된 것은 이때가 처음입니다. 만약 이 이야기가 판타지 소설의 한 부분이었다면 "아홉 왕의 전쟁 The Battle of the nine kings"이라고 부를 수도 있을 것입니다. 어쩌면 그게 더 나은 설교 제목이었을지도 모르겠네요. 이제 내용을 자세히 살펴보겠습니다.

먼저, 모세가 두 진영에 대해 언급하면서 시작하는데, 우리는 편의상 이들을 붉은 군대와 푸른 군대라고 부르겠습니다. 붉은 군대는 주로 가나안 땅 동쪽에 위치한 네 개의 도시 국가로 구성되어 있습니다. 아므라벨이 다스리는 사날, 아리옥이 다스리는 엘리살, 그돌리오멜이 다스리는 엘람, 그리고 아방나라 또는 고임을 다스리는 디달이 있습니다.

이 도시 국가들이 정확히 어디에 있었는지 궁금하시죠? 사날은 바빌론의 다른 이름입니다. 엘리살은 메소포타미아 북부에 위치해 있었습니다. 엘람은 고대 페르시아 또는 오늘날의 이란 지역에 있었습니다. “아방나라, 즉 고임”은 히타이트 민족을 가리키고, 그들은 오늘날 터키 동부 지역에 있었습니다.

붉은 군대는 다섯 나라로 구성된 푸른 군대와 맞서 싸웁니다. 이 다섯 도시 국가는 지리적으로 모두 요르단 평야에 위치해 있었습니다. □□□□ □□□□□□□□ .

먼저 소돔 왕 베라, 두 번째 왕은 고모라 왕 비르사, 세 번째 왕은 아드마 왕 시남입니다. 네 번째 왕은 스보임 왕 셰메 벨 그리고 다섯 번째이자 마지막 왕은 벨라 왕입니다.

벨라 왕의 이름은 다른 왕들처럼 명시되지 않고, 벨라가 소알이라는 도시와 같다고만 기록합니다.

3 절에서 푸른 군대가 붉은 군대와 전쟁을 벌이기 위해 동맹을 맺었다고 말합니다. 이 아홉 군대는 싯딤 골짜기에서 전투를 벌일 거라고 하는데, 이 골짜기는 사해의 남쪽 가장자리에 있습니다.

4 절에서는 그들 사이에 싸움이 일어난 이유가 설명됩니다. 12 년이라는 긴 세월 동안 푸른 군대는 엘람 왕 그돌리오 멜을 섬겨 왔습니다. 그들은 매년 굴욕적인 세금을 내야 했고, 먼 나라에 사는 왕이 부리는 번덕을 맞춰야 했습니다.

13 년째 되던 해, 그들은 더 이상 참을 수 없었고, 반란을 일으키기 시작했습니다. 그들은 자기들끼리의 갈등을 뒤로 하고 압제자에 맞서 싸우기 위해 뭉쳤습니다. 붉은 군대는 이를 견고할 수 없었습니다.

이제 그들이 어떻게 행동하는지 살펴보겠습니다.

5 In the fourteenth year Chedorlaomer and the kings that *were* with him came and attacked the Rephaim in Ashteroth Karnaim, the Zuzim in Ham, the Emim in Shaveh Kiriathaim, 6 and the Horites in their mountain of Seir, as far as El Paran, which *is* by the wilderness. 7 Then they turned back and came to En Mishpat (that *is*, Kadesh), and attacked all the country of the Amalekites, and also the Amorites who dwelt in Hazon Tamar.

As we saw in the previous verse after 12 years living under the yoke of the red armies there was a rebellion. Here we are told that in the 14th year the four red armies led by Chedorlaomer decided to come and reassert their authority. This means that it took them a whole year to learn of the rebellion, ready themselves for the fight and then travel to the land of Canaan.

The invading armies followed the famous Kings Highway which ran to the east of the Jordan River. The campaign to crush the rebellion and reassert control and dominion began in the Hill Country of the Amorites. First to be attacked were the Rephaim in Ashteroth-karnaim. This battle occurred in the area of Bashan in what is today the Golan Heights. Second to be attacked were the Zuzim in Ham. They were a tribal people group located to the east of the Jordan River between Bashan and Moab. Third to be put to the sword were the Emim in Shaveh-kiriathaim. Following this Chedorlaomer led his forces into battle against the Horites in their mountain fortress of Seir. After defeating them they continued down as far as El Paran.

Up to this point the red army had been travelling from north to south. Now they turn north west in order to invade the Negev Region. They come we are told to En Mishpat (Kadesh-Barnea) and attack the land of the Amalekites and the Amorites. So in effect the red armies have travelled from north to south and now circled back so as to flank the blue armies. This will effectively force their hand and draw them into battle.

The campaign of the red armies had been a great success. They had brutally crushed the rebellion and in doing so reasserted their authority. Archaeologist Nelson Glueck documented the destruction left by these four kings. He writes,

“I found that every village in their path had been plundered and left in ruins, and the countryside was laid waste. The population had been wiped out or led away into captivity. For hundreds of years thereafter, the entire area was like an abandoned cemetery, hideously unkempt, with all its monuments shattered and strewn in pieces on the ground.”

So clearly the invaders made quite an impact.

5 제십사년에 그돌리오멜과 그와 함께 한 왕들이 □□□ 아스돗트 가르나임에서 크바 족속을 함에서 수스 족속을 □

웨이갸다임에서 엠 족속을 치고 6 호리 족속을 그 산 세일에서 쳐서 광야 근방 엘바탄까지 이르렀으며 7 그들이 돌아와 엔마스밧 골 가데스에 이르러 아말렉 족속의 온 땅과 하산디밀에 모리 족속을 치니라

붉은 군대를 12 년 동안이나 섬겼던 푸른 군대가 반란을 일으켰습니다. 14 번째 되는 해에 그돌리오멜이 이끄는 네 개의 붉은 군대가 가나안 땅을 치고 그들의 권위를 도찾기로 결정했습니다. 이는 그들이 반란 소식을 듣고, 전투 준비를 마치고, 가나안 땅으로 진군하는 데 1 년이 걸렸음을 의미합니다.

침략군인 붉은 군대는 요단강 동쪽으로 뻗어 있는 유명한 왕의 길 Kings Highway 을 따라 진군했습니다. 반란을 진압하고 통치권을 도찾기 위한 공격은 아모리 족속의 산악 지대에서 시작되었습니다. 먼저 아스드롯 가르나임에 사는 르바 족속을 공격했습니다. 이 전투는 오늘날 골란 고원인 바산 지역에서 벌어졌습니다. 두 번째로 공격을 받은 것은 힘에 사는 수스 족속이었습니다. 그들은 요단강 동쪽, 바산과 모압 사이에 위치한 부족이었습니다. 세 번째로 사웨 가라다임에 사는 엠 족속이 당했습니다. 그 이후에는 호리족의 산악 요새인 세일에서 호리족을 친 후에 엘바탄까지 진격했습니다.

이때까지 붉은 군대는 북쪽에서 남쪽으로 이동해 왔습니다. 여기서는 네게브 지역을 침공하기 위해 북서쪽으로 방향을 틀었습니다. 전하지는 바에 따르면, 그들은 엔마스밧(가데스 바르네아)에 이르러 아말렉 족속과 아모리 족속의 땅을 공격했습니다. 따라서 붉은 군대는 사실상 북쪽에서 남쪽으로 이동한 후, 이제 푸른 군대의 측면을 공격하기 위해 방향을 바꾼 것입니다. 이는 푸른 군대를 전투로 끌어들이는 효과적인 전략이 될 것입니다.

붉은 군대의 원정은 큰 성공을 거두었습니다. 그들은 반란을 잔혹하게 진압하고 권위를 재확립했습니다. 고고학자 넬슨 글루엑은 이 네 왕이 남긴 파괴의 흔적을 다음과 같이 기록했습니다.

“그들이 지나간 길에 있는 모든 마을들이 약탈당하고 폐허가 되었으며, 변두리 지역 또한 황폐해졌다. 주민들은 몰살당하거나 포로로 끌려갔다. 그 후 수백 년 동안 그 지역 전체는 모든 기념비가 산산조각 나서 땅바닥에 흩어진 채 마치 버려진 공동묘지처럼 방치되었다.”

그러니 침략자들이 엄청난 영향을 끼친 것은 분명했습니다.

8 And the king of Sodom, the king of Gomorrah, the king of Admah, the king of Zeboiim, and the king of Bela (that is, Zoar) went out and joined together in battle in the Valley of Siddim 9 against Chedorlaomer king of Elam, Tidal king of nations, Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar—four kings against five.

As I spoke about before the five kings of the Jordan plain city states banded together in a coalition. No doubt buoyed by their collective strength they marched together to the Valley of Siddim where the all decisive battle would take place.

This valley probably lay just to the south of the Dead Sea. Today as you can see on the slide it is a rather barren and inhospitable looking place. But at the time of the battle of the nine armies it had an altogether different appearance. The word “Siddim” means “cultivated fields,” and the vale of Siddim at this time was extremely fertile. Its interesting to think that life could ever prosper and indeed thrive next to the Dead Sea. The name of the Dead Sea in Hebrew is “*Yam ha Maved*.” Literally translated it means, “Killer Sea.”

It's time for your useless fact of the day. Pencils ready. The salt content of the oceans of the world hovers at around a 3 -3.5% average. The amount of salt in the Dead Sea is ten times higher at around 32%. This explains why you can float easily on the Dead Sea. It also explains why marine life cannot exist. Isn't that fascinating.

Verse nine ends by reminding us that this was an unequal battle. There were five armies facing four armies. In the blue corner were the five armies of the Jordan plain. The plucky upstarts rebelling against international tyranny. In the red corner the champion hailing from Mesopotamia. Surely the five armies will prevail. They have the home field advantage. Let's read on and find out what

happens.

8 소돔 왕과 고모라 왕과 아드마 왕과 스보임 왕과 벨라 곧 소알 왕이 샷딤 골짜기에서 그들과 전쟁을 하기 위하여 진을 쳤더니 9 엘람 왕 그돌라오멜과 고임 왕 다달과 사날 왕 아브라벨과 엘라살 왕 아리옥 네 왕이 곧 그 다섯 왕과 맞사나

요르단 평원의 다섯 도시 국가의 왕들은 연합군을 결성했습니다. 그들은 연합 군대의 힘을 믿고 결정적인 전투가 벌어질 샷딤 골짜기로 함께 진군했습니다.

이 골짜기는 아마도 사해 바로 남쪽에 있었을 것입니다. 슬라이드에서 보시다시피 오늘날 이곳은 다소 황량하고 척박해 보입니다. 하지만 아홉 군대의 전투가 벌어졌던 당시에는 완전히 다른 모습이었습니다. "샷딤"이라는 단어는 "경작지"를 의미하며, 당시 샷딤 골짜기는 매우 비옥했습니다. □□□□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □□□□□□□□ 다. □□□□□□□ □□□ "암 하 미베르"이고, 문자 그대로 "살인자 바다 Killer Sea"라는 뜻입니다.

이제 사소한 상식 하나 알려드리겠습니다. 메모할 준비하세요. 전 세계 바다의 염분 함량은 평균 3~3.5% 정도입니다. □□□□□ □□□ □ 32%로, 일반 바다보다 10 배나 높습니다. 이 때문에 사해에서 사람이 쉽게 뜰 수 있지만 같은 이유로 해양 생물은 살 수가 없습니다. 정말 흥미롭지 않나요?

9 절은 양 쪽 진영의 군대 수가 달랐다는 것을 상기시키며 끝맺습니다. 다섯 군대가 네 군대와 맞섰습니다. 파란색 진영에는 요르단 평원의 다섯 군대가 있었고, 그들은 국제적인 폭정에 맞서 용감하게 반란을 일으킨 신흥 세력들이었죠. 빨간색 진영에는 메소포타미아 출신의 챔피언이 있었습니다. 분명 다섯 군대가 있는 붉은 군대가 승리할 것 같습니다. 그들은 홈그라운드 이점을 가지고 있으니까요. 계속 어떤 일이 벌어지는지 보겠습니다.

10 Now the Valley of Siddim was full of asphalt pits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled; some fell there, and the remainder fled to the mountains. 11 Then they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their provisions, and went their way. 12 They also took Lot, Abram's brother's son who dwelt in Sodom, and his goods, and departed.

The battle did not have a romantic story-book ending. The armies of the Jordan plains did not rise up and win their freedom. There was no "Braveheart" moment when one of the five kings rallied the troops with a speech like this.

"Aye, fight and you may die. Run and you'll live, at least a while. And dying in your beds many years from now, would you be willing to trade all the days from this day to that for one chance, just one chance to come back here and tell our enemies that they may take our lives, but they'll never take our freedom." (William Wallace: Address to Scottish Army at Stirling from the 1995 movie "Braveheart")

The five armies were humiliated and crushed. We can ascertain this because the bible tells us nothing about the battle itself. All we are given is the aftermath. We are simply told that two of the five armies, the forces of Sodom and Gomorrah fled from the battle site. They lost many men in the process. The remaining armies of the coalition sensing defeat fled up into the mountains to escape. We also learn the fascinating detail that this area was full of "asphalt" or tar pits. This is a reference to a black petroleum substance that apparently oozed up from under the ground. In some bible translations this is referred to as being "slime." I don't think slime is a very good translation. Slime suggests a material that is unusable and worthless. Whilst it was sticky and slimy in texture this asphalt was far from being useless. It was in fact a valuable resource in the construction industry of that day. It was used as a kind of glue or sealant and also for waterproofing.

As was the norm in the ancient world the victors took as plunder whatever was left by the fleeing armies. Without soldiers to protect them cities and towns would be raided and looted. The red armies advanced on Sodom and Gomorrah and helped themselves. Included among this would be money, valuable items of jewellery, livestock, e-bikes, mobile phones and flat screen TV's. With

these things safely secured on their wagons or horses they intended to take them to their homes back east.

It was also common to take people as part of the spoils or booty of war. Women and children would be taken as servants. On occasion men too would be taken to be workers or slaves. They would often be given the worst most dangerous jobs to do. This is unfortunately what happened to Abram's nephew Lot. He was living at this time in the city of Sodom. When the red armies passed through they took him along with all his possessions as plunder.

Let's just pause for a moment to consider Lot's situation. Following his departure from Abram he had moved onto the fertile plains of Jordan. He went we are told in the "general direction" of Sodom. Now we learn that he was actually living in the city. Why we might ask did this righteous man make this move. Why had he not stayed well clear of this wicked place. His decision to live there has now resulted in his kidnapping. I think it is entirely possible that his head had been turned in Egypt. He had been given a taste of the world and its riches and he had liked it. The sensual pleasures that this world has to offer had captured his heart.

He had become content to put up with the depravity that surrounded him just as long as he could enjoy its riches and remain prosperous. Instead of keeping the world at arms length he embraced it and joined with it.

As the great Charles Spurgeon once said,

"Those believers who conform to the world must expect to suffer for it."

I will come back and talk more on this in my closing.

10 다섯 왕과 소돔 왕과 고모라 왕이 달아날 때에 그들이 거기 빠지고 그 산으로 도망하매 11 네 왕이 소돔과 고모라의 모든 재물과 양식을 빼앗아 가고 12 소돔에 거주하는 아브람의 조카 롯도 그 재물까지 노략하여 갔더라

싸움의 결과는 낭만적인 동화 이야기와 같지 않았습니다. 요르단 평야의 군대는 빈란을 일으켰지만 자유를 쟁취하지 못했습니다. 다섯 왕 중 한 왕이 영화 "브레이브하트" 에서 군대를 격파하는 다음과 같은 드라마틱한 순간도 없었습니다.

"오늘 싸우면 죽을 수도 있다 도망치면 적어도 잠시 동안은 더 살겠지 그러다 수년 후에 참대에서 편안하게 죽더라도 오늘부터 그 때까지 살아갈 모든 단 한 번의 기회와 맞비꿀 수 있었는데 현재 여기로 다시 돌아와 적들에게 너희가 우리의 목숨은 빼앗을 수 있지만 우리의 자유는 결코 빼앗을 수 없다고 주장할 수 있는 그런 기회 말이야"
(윌리엄 윌리스 1995 년 영화 "브레이브하트"에서 스텔링에서 스코틀랜드 군대에게 한 연설)

다섯 군대는 굴욕을 당하고 궤멸되었습니다. 성경은 싸움 자체 과정에 대해서는 기록하지 않습니다. 단지 전투 끝난 후의 결과에 대해서만 언급합니다. 다섯 군대 중 두 군대 즉 소돔과 고모라 군대가 전투 현장에서 도망쳤다고 말합니다. 그들은 그 외중에 많은 병사를 잃었고, 패배를 예감한 연합군의 남은 병사들은 산으로 도망쳤습니다.

또한 이 지역이 "아스팔트" 또는 역청 구덩이가 많았다는 흥미로운 사실을 기록합니다. 이는 땅속에서 스며 나온 검은 석유 물질입니다. 일부 성경 번역본에서는 이를 "점액slime"으로 번역하지만 저는 그 단어가 적절한 번역이 아니라고 생각합니다. 점액은 쓸모없고 가치 없는 물질을 연상시킵니다. 하지만 이 아스팔트는 , 결코 쓸모없지 않았습니다. , 잡초제 또는 방수 목적 등으로 사용되었습니다.

고대 세계 전쟁의 관례는 승리자들이 도망치는 적군들이 남긴 모든 재물을 약탈했습니다. 병사들이 도시와 마을을 지 , 적군은 도시와 마을을 습격하고 약탈했습니다. 붉은 군대는 소돔과 고모라로 진격하여 마음껏 빼앗았습니다. 돈, 값비싼 보석, 가축, 전기 자전거, 휴대전화, 평면 TV 등을 탈취했습니다. 이것들을 마차나 말에 단단하게 고정하고 그들은 자기네 나라로 돌아가려 했습니다.

전쟁 전리품으로 사람들을 데려가는 것도 흔했습니다. 여자와 아이들은 하인으로 끌려갔고 때로는 남자들도 노동자나 노예로 끌려갔고 종종 가장 힘들고 위험한 일을 맡아 했습니다. 불행히도 아브람의 조카 롯에게 그런 일이 일어났습니다. 그는 당시 소돔 성에 살고 있었는데, 붉은 군대가 지나가면서 롯의 재물을 약탈하고 그를 납치해 갔습니다.

잠시 롯의 상황을 생각해 봅시다. 아브람과 헤어진 후 그는 요르단 평야의 비옥한 땅으로 옮겨 갔습니다. 성경에 따르면 그는 소돔 방향인 동쪽으로 갔다고 했습니다. 이제 그는 실제로 소돔 성에 살고 있었습니다. 의로운 롯이 왜 이런 결정을 내렸을까요? 그는 왜 이 악한 곳을 멀리하지 않았을까요? 그곳에 정착한 그의 결정은 결국 납치되는 결과를 초래했습니다. 제 생각에 그는 이집트에서 마음이 흔들렸을 가능성이 큼니다. 그는 세상과 그것이 주는 풍요함을 맛보고, 그것이 마음에 들었습니다. 세상이 제공하는 감각적인 즐거움이 그의 마음을 사로잡았습니다.

그는 세상의 풍요로움을 누리고 번영을 유지할 수만 있다면 주변의 타락을 가까이 감수했습니다. 그는 세상을 멀리하는 대신, 세상을 받아들이고 세상과 연합했습니다.

위대한 찰스 스펔전 목사가 말하길

“세상에 순응하는 신자들은 그에 따른 고통을 감수해야 한다.”

마무리 부분에서 이 주제에 대해 더 자세히 이야기하겠습니다.

13 Then one who had escaped came and told Abram the Hebrew, for he dwelt by the terebinth trees of Mamre the Amorite, brother of Eshcol and brother of Aner; and they *were* allies with Abram.

One of the survivors from the battle decides to go and inform Abram about the kidnapping of his nephew. As we know Abram was living at this time near the oak trees of Mamre. This is referring to an area under the control of a man named Mamre who was the brother of Eschol and Aner. These men were all allies with Abram which explains why he was able to live comfortably and safely in that region.

You will note here that Abram is referred to for the very first time in scripture as a Hebrew. We still use this term as an ethnic identifier. When we use it today we are referring to a Jewish person, literally a descendant of Abraham. Originally the word meant “passed over.” The Septuagint translates it as “the passenger.”

It is probably a reference to the fact that Abram came from Ur in Mesopotamia and had to “cross over,” “pass over,” “pass through” or more generally travel in order to reach the land of Canaan.

How will Abram respond to this news. Let's find out.

13 도망한 자가 와서 히브리 □□ 아브람에게 알리니 그 때에 아브람이 아모리 족속 마므레의 상수리 수풀 근처에 거주하였더라 마므레는 에스골의 형제요 또 아벨의 형제라 이들은 아브람과 동맹한 □□□□□□

싸움에서 살아남은 한 사람이 아브람에게 조카가 납치되었다는 소식을 전합니다. 당시 아브람은 마므레의 상수리나무 숲 근처에 살았습니다. 이 곳은 에스골과 아벨의 형제인 마므레가 통치하던 지역이었습니다. 이들은 아브람과 동맹 관계였기에 아브람은 그 곳에서 편안하고 안전하게 살고 있었습니다.

성경의 이 구절에서 아브람이 최초로 '히브리 사람 Hebrew' 으로 언급된 것을 주목하십시오. 오늘날에도 여전히 이 용어는 민족적 정체성을 나타내는 데 사용되고, 아브라함의 후손인 유대인을 의미합니다. 원래 이 단어는 "건너간 passed over" 이라는 뜻이었지만, 칠십인역에서는 "□□□ the passenger" 로 번역했습니다.

아마도 이는 아브람이 메소포타미아의 우르에서 가나안 땅에 이르기 위해 "건너가야", "지나가야", "통과해야" 했던 □□□□□□ □□ □□□□.

아브람은 이 소식을 듣고 어떻게 반응할까요? 함께 알아보겠습니다.

14 Now when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his three hundred and eighteen trained servants who were born in his own house, and went in pursuit as far as Dan.

Upon hearing the news Abram springs into action. He doesn't pause or ponder about what is to be done. He is immediately decisive. Abram recognises that this is not a time for discussion or diplomacy this is a time for assertive action. Though he was a man of peace he was always ready for war. So he calls together his own "private army." Abram it seems as been preparing the ancient equivalent of Delta Force or the SAS. His personal army comprises 318 trained servants. Men who were born into his household and who were therefore committed to him. This highlights just how wealthy he had become. He owned and managed a huge household. We must assume that there were many women also working for him along with men who were too old or unsuitable for fighting. Some have speculated therefore that he had close to 1000 servants!

His men were we are told "trained." In the original language this is the word *chânîyk* (pronounced *kaw-neek*). This is the only time this particular Hebrew word appears in scripture. We are left then to speculate on exactly what this training entailed. Did Abram get them running an assault course, shooting at targets, or doing push-ups? It's entirely possible. They were as we shall see well led, well armed, competently drilled. They were a crack fighting unit.

Off they go in pursuit. Abram leading a force of 318 men. What kind of enemy force you may be wondering were they pursuing? Simply stated what were the odds against success in this daring rescue mission. It is notoriously difficult to estimate the size of ancient armies. Often the figures that are quoted are just guesses and are often wild exaggerations.

Most scholars think that the armies of the city states numbered in the thousands not tens of thousands. So given that there were four armies we may be talking about a force of between 4-8 thousand troops. This still means that Abram's forces were hugely outnumbered.

The situation that Abram faced was very similar to the one Gideon faced in leading 300 men against 135,000 Midianites (Judg. 7:6; 8:10). The lesson of both passages is the same. God is able to give a trusting and obedient minority victory over ungodly forces that are overwhelmingly superior in numbers. Or more simply. When God is on our side we are always victorious.

Let's find out how the rescue mission plays out.

14 아브람이 그의 조카□□했음을 듣고 집에서 갈리고 훈련된 자 삼백십팔 명을 거느리고 단까지 쫓아가서

아브람은 소식을 듣자마자 즉시 행동에 나섰습니다. 망설이거나 고만할 거를도 없이, 곧바로 결단을 내렸습니다. 아브람은 그 상황에서 토론 또는 외교 행위를 할 때가 아니라 단호하게 행동해야 함을 깨달았습니다. 그는 평화를 사랑했지만 동시에 언제든지 싸울 준비가 되어 있었습니다. 아브람은 자신의 "□□ private army" 을 소집했습니다. 그는 마치 고대판 델타 포스나 SAS 와 같은 특수부대를 준비했던 듯합니다. 그의 사병은 318 명의 잘 훈련된 하인들이었습니다. 이들은 모두 아브람의 집에서 태어난 사람들이었기에 그에게 충성을 다했습니다. 이는 그가 얼마나 부유했는지를 보여줍니다. 그는 거대한 가문을 소유하고 관리했습니다. 그를 위해 일하는 여성들도 많았을 것이고, □□□□□ 전투에 참여할 수 없는 남성들도 있었을 것입니다. 따라서 어떤 이들은 그에게 거의 1,000 명에 달하는 하인이 있었다고 추측하기도 합니다!

성경에서 아브람의 부하들이 "훈련된 trained" 자들이었다고 언급합니다. 원문에서는 히브리어 단어 'חַנִּיךְ(*chânîyk*)'인데, 이 단어가 성경에 나오는 것은 이 구절이 유일합니다. 그렇다면 이 훈련이 정확히 무엇을 포함했을까요? 아브람이 그들에게 장애물 코스를 달리게 하거나, □□□□□ □□□□, 팔굽혀펴기를 시켰을까요? 충분히 가능성이 있습니다. 앞으로 살펴보겠지만, 그들은 훌륭한 자취관을 두었고, 무장이 잘 되었으며, 훈련 또한 잘 되어 있었습니다. 그들

은 정예 전투 부대였습니다.

그들은 곧바로 추격에 나섰습니다. 318 명의 병력을 이끌고 아브람이 추격한 적군들은 어쨌는지 궁금하실 겁니다. 간단히 말해, 이 대담한 구출 작전의 성공 확률은 매우 낮았습니다. 고대 군대의 규모를 추정하는 것은 매우 어렵습니다. 인용되는 수치는 대부분 추측에 불과하며, 지나치게 과장된 경우가 많습니다.

대부분의 학자들은 도시 국가의 군대가 수만 명이 아니라 수천 명 정도로 생각합니다. 따라서 네 개의 군대가 있었다는 점을 고려하면, 병력은 4 천 명에서 8 천 명 사이였을 것으로 추정됩니다. 이는 여전히 아브람의 군대가 적군보다 훨씬 수적으로 열세였음을 의미합니다.

아브람이 처했던 상황은 기드온이 300 명의 군사를 이끌고 13 만 5 천 명의 미디안 군대와 싸웠던 상황과 매우 유사합니다(삿 7:6; 8:10). 두 구절의 교훈은 같습니다. 하나님은 불경건한 세력이 아무리 수적으로 우세하더라도 그 세력에 맞서 싸우는 하나님을 신뢰하고 순종하는 소수에게 승리를 주실 수 있습니다. 다시 말해, 하나님이 우리 편이시다면 우리는 언제나 승리합니다.

이제 구출 작전이 어떻게 전개되는지 살펴보겠습니다.

15 He divided his forces against them by night, and he and his servants attacked them and pursued them as far as Hobah, which is north of Damascus. 16 So he brought back all the goods, and also brought back his brother Lot and his goods, as well as the women and the people.

Abram was a wily old fox. A cunning military strategist. He knew that to go up against a superior sized force in a regular confrontation would be suicide. Even his crack forces would not prevail. So he comes up with a plan. He would use the cover of darkness to launch a surprise attack. This was unusual because in the ancient world for obvious reasons battles seldom took place when it was dark.

Abram divides his forces and attacked the enemies encampment from two sides.

The enemy forces were totally unprepared and overwhelmed. They had just drunk their bedtime cocoa, put on their pyjamas and were settling down with a good book. As a consequence they were unable to muster and lead a counter-attack. Their only option was to flee into the night in their pyjamas.

Now Abram could have chosen to just let them go, but this was not what he did. He pursued them as far as Hobah (north of Damascus). This is a distance of around 240 km! That's a very committed pursuit. However in this dogged and determined act he was able to rescue not only Lot but also all of his goods and the other people who had been kidnapped.

The rescue mission had been a complete success. Abram is a hero. He's given a nice shiny medal and everyone claps his heartily on the back. Let us conclude our study for today by looking at the following verse.

15 그와 그의 가신들이 밤에 그들을 쳐부수고 다메섹 원편 호바까지 쫓아 16 모든 빼앗겼던 재물과 자기 의 조가릇과 그의 재물과 또 부녀와 찬척을 다 찾아왔다

아브람은 영리한 늑은 여우같이 뛰어난 군사 전략가였습니다. 그는 수적으로 우세한 적군과 정규전에서 맞서는 것은 자살 행위나 다름없음을 알고 있었습니다. 그의 정예 부대라 하더라도 이길 수 없었을 겁니다. 그래서 그는 기습 공격을 감행하기로 했습니다.

고대 세계에서는 여러 이유로 어두울 때 전투가 거의 벌어지지 않았기 때문에 이 경우는 매우 이례적이었습니다.

아브람은 군대를 나누어 작전을 양쪽에서 공격했습니다.

적군은 전혀 대비가 되지 않았고, 완전히 압도당했습니다. 그들은 잠자리에 들기 전 코코아를 마시고 잠옷으로 갈아입

은 뒤 좋은 책을 읽으며 휴식을 취하고 있었습니다. 따라서 반격을 위한 전열을 정비할 수 없었고, 잠옷 차림으로 어두운 곳으로 도망치는 것 외에는 다른 선택지가 없었습니다.

아브람은 그들을 그냥 보내줄 수도 있었지만, 그렇게 하지 않았습니다. 그는 다마스쿠스 북쪽의 호바까지 추격했습니다. 무려 240km □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ 정말 끈질기게 추격했습니다. 이처럼 집요하고 단호한 행동으로 아브람은 롯 뿐 아니라 그의 모든 재물과 납치되었던 다른 사람들도 구출할 수 있었습니다.

구출 작전은 완벽한 성공이었습니다. 아브람은 영웅이 되었습니다. 그는 멋진 훈장을 받았고, 모두가 그의 등을 두드리며 열렬히 축하했습니다. 다음 구절을 살펴보고 오늘 설교를 마치겠습니다.

17 And the king of Sodom went out to meet him at the Valley of Shaveh (that is, the King's Valley), after his return from the defeat of Chedorlaomer and the kings who were with him.

The episode concludes with Bera, the king of Sodom (Genesis 14:2) going out to meet Abram. The meeting took place in the Valley of Shaveh or the King's Valley.

Today this is known as the Valley of Jehoshaphat in the Valley of Kidron. After being soundly defeated by Chedorlaomer, Sodom's king would have been interested in speaking with the man who had defeated his enemy with just 318 men. I'm sure he was also grateful that Abram had rescued his captured people and possessions. The Bible indicates that only Bera went to speak with Abram. None of the other city state kings went to meet this hero.

Next week, Lord willing we will see what happens when Abram encounters another king. The other king is the enigmatic Melchizedek, the king of Salem. What happens during this encounter will help shape many aspects of Judaeo-Christian theology. So don't miss it.

17 아브람이 그돌라오멜과 그와 함께 한 왕들을 쳐부수고 돌아올 때에 소돔 왕이 □ □ 골짜기 곧 왕의 골짜기로 □ □ 그를 영접하였고

이 사건은 소돔 왕 베라(창세기 14:2)가 아브람을 영접하는 장면으로 마무리됩니다. 두 사람은 사웨 골짜기, 즉 왕의 골짜기 King's Valley 에서 만났습니다.

오늘날 이곳은 기드론 골짜기에 있는 여호사밧 골짜기 Valley of Jehoshaphat 로 알려져 있습니다. 그돌라오멜에게 참패를 당했던 소돔 왕은 단 318 명의 군사로 적을 물리친 아브람과 이야기를 나누고 싶었을 것입니다. 또한 아브람이 포로로 잡혀간 백성들과 재물을 찾아준 것에 감사했을 것입니다. 성경에 따르면 오직 베라만이 아브람을 만나러 갔습니다. 다른 도시 국가의 왕들은 아무도 이 영웅을 만나러 오지 않았습니다.

다음 주에는 아브람이 또 다른 왕을 만나는 장면을 살펴보겠습니다. 그 왕은 바로 수수께끼 같은 살렘 왕 멜기세덱입니다. 이 만남은 유대 기독교 신학의 여러 측면을 형성하는데 중요한 역할을 합니다. 놓치지 마세요.

Lessons to learn

I have drawn three lessons from today's study.

오늘 연구에서 세 가지 교훈을 얻었습니다.

1 Keeping our distance from the world

As we saw in our account today Lot had not kept the world at arms length. He had begun by living near Sodom but over time had gravitated closer and closer and was now living in the city itself. This I'm afraid is the nature of compromise. We can imagine Lot's rationalisations. It won't hurt to live a couple of miles away from Sodom. I've lived here a for a while and nothing bad has happened. It won't hurt to live one mile away. See, nothing has happened. I think it will be fine to live in the city.

The depravities and perversions of this world seldom come en masse. When they do, they are easy enough to avoid. Let's use pornography as an obvious example. We know that movies or TV shows that show very graphic sexual content are to be avoided. It's obvious that the things on the screen are dishonouring to God and to his design for sex. But often it's much more subtle.

At first, we might only be exposed to “mild” or “tame” images. We are not seeing the full or complete picture. The camera image is blurred or purposefully avoiding certain things. We are being called upon to imagine what the people on the screen are doing. Therefore we attempt to pass these off as being insignificant or minor. We consider them harmless. They are just part of modern films and TV show. Everyone watches them so what's the harm. But it's this compromise with the world that is so deadly. Before we know it we are passing off much more explicit images as also being harmless. If we are not very careful just like Lot we can move from living in the vicinity of Sodom to being residents in the city.

I have used the idea of explicit images in my example, but the same holds true for other areas of our lives. We can apply these principles to how we live, act and speak. As followers of Christ we are called upon to be very wary of the world and keep it at a safe distance. This is Satan's world and it lives and operates in a way he desires. This means it is always at odds with what God wants. Let us always remember this fact and live accordingly.

1 세상과 거리를 두는 것

오늘 우리가 살펴본 이야기에서 롯은 세상과 거리를 두지 않았습니다. 그는 소돔 근처에서 시작했지만 시간이 지나면서 점점 더 가까이 다가가 결국 도시 안에서 살게 되었습니다. 이것이 바로 타협의 본질입니다. 롯이 어떻게 합리화했는지 상상해 보십시오. "소돔에서 2 마일 정도 떨어져 살면 무슨 일이 생기겠어? 여기서 그동안 살았는데 아무 일도 일어나지 않았잖아. 1 마일 정도 떨어진 곳에 살아도 괜찮겠지? 봐, 아무 일도 일어나지 않았잖아. 이제 도시에서 살아도 괜찮을 거야."

이 세상의 타락과 왜곡이 한꺼번에 닥쳐오는 경우는 드뭅니다. 설령 그렇다 하더라도 피하는 것이 어렵지 않습니다. 음란물을 예로 들어 보겠습니다. 우리는 노골적인 성적 장면이 나오는 영화나 TV 프로그램을 피해야 함을 알고 있습니다. 화면에 나오는 그런 장면들이 하나님과 그분의 성에 대한 의도를 모독하는 것이 명백하기 때문입니다. 하지만 종종 그런 악영향은 훨씬 더 미묘하게 나타납니다.

처음에는 "암전한" 이미지에 노출될 수 있습니다. 전체적인 모습을 보여주지 않거나, 카메라 이미지를 흐리게 보여주거나 의도적으로 특정 부분을 숨기기도 합니다. 화면 속 인물들이 무엇을 하는지 상상하게 만듭니다. 그래서 우리는 이러한 것들을 사소한 것으로 치부합니다. 해가 없다고 생각합니다. 현대 영화나 TV 프로그램의 일부일 뿐이고, 누구도 뭐라고 할 수 없습니다. 하지만 세상과 타협하는 이 태도가 바로 치명적입니다. 어느새 우리는 훨씬 더 노골적인 이미지조차도 무해하다고 여기게 됩니다. 조심하지 않으면 롯처럼 소돔 근처에서 살다가 결국 도시 안에서 살게 될 수도 있습니다.

저는 노골적인 이미지를 예로 들었지만, 이는 우리 삶의 다른 영역에도 똑같이 적용됩니다. 이러한 원칙은 우리의 삶, 행동, 말에 적용할 수 있습니다. 그리스도를 따르는 자로서 우리는 세상을 경계하고 세상의 철학으로부터 거리를 두어야 합니다. 이 세상은 사탄의 세상이며, 껍데기만 좋고 속은 나쁜 세상입니다. 이는 사탄의 세상이 항상 하나님의 뜻과 충돌함을 의미합니다. 우리는 이 사실을 항상 기억하고 그에 걸맞게 살아야 합니다.

2 Be wise and prudent

Abram was a man who walked in faith. This means that he trusted that God was with him guiding him and protecting him at all times. However he was also a prudent and wise man. He assembled and trained his own personal army. Although he trusted God he kept a nice deterrent on hand to protect himself and his property.

It is then a delicate balancing act between trusting in God's provision and planning for any future eventuality. Jesus, in Matthew's gospel, implores us not to worry about our lives, reassuring us that our Heavenly Father knows our needs and will provide (6:25-34). It is a powerful reminder to us that we need to let go of anxiety over material concerns and to trust in divine care. And yet on the other hand the bible also encourages us to be wise and diligent. The book of Proverbs offers us the story about the ant. In Proverbs 6 we are told that without guide or overseer, the ant prepares her provisions. She gathers food when it is plentiful in order to survive when food sources are scarce. This tiny creature embodies wisdom and forethought.

Abram I think strikes the right balance. He does not possess a passive faith but rather one that actively engages in careful planning. He wisely and sensibly prepares himself for what the future might bring. I urge all of you listening to do the same.

2. 자혜롭고 신중하십시오

아브람은 믿음으로 행한 사람이었습니다. 그는 하나님께서 항상 자신과 함께 하시며 인도하시고 보호하심을 믿었습니다. 그는 또한 신중하고 자혜로웠습니다. 그는 자신의 군대를 조직하고 훈련시킴으로써, 하나님을 신뢰하면서도 자신과 자신의 재물을 보호하기 위한 훌륭한 방어 수단을 마련해 두었습니다.

그러므로 하나님의 공급하심을 신뢰하는 것과 미래에 닥칠 수 있는 상황에 대비하는 것 사이에는 적절한 균형이 필요합니다. 마태복음에서 예수님은 우리에게 삶에 대해 염려하지 말라고 권면하시며, 하나님 아버지께서 우리의 필요를 아시고 공급해 주실 것이라고 확신시켜 주십니다(6:25-34). 이는 물질적인 것에 대한 불안을 버리고 하나님의 돌보심을 신뢰하라는 강력한 메시지입니다. 하지만 성경은 또한 우리에게 자혜롭고 부지런하라고 권면합니다. 잠언에는 개미 이야기가 나옵니다. 잠언 6 장에서 개미는 감독자 없이도 스스로 양식을 준비한다고 합니다. 그들은 식량이 풍족할 때 모아두어 식량이 부족할 때를 대비합니다. 이 작은 생명체는 자혜와 선견지명을 상징합니다.

아브람은 이러한 균형을 잘 유지했습니다. 그는 수동적인 신앙이 아니라, 신중한 계획을 세우는 능동적인 신앙을 가졌습니다. 그는 미래에 닥칠 일을 현명하고 분별력 있게 준비했습니다. 여러분 모두도 그와 같이 하기를 권고합니다.

3 Doing the right thing takes courage

Doing the right thing often calls for great courage. It is always far easier to slip away and not get involved. To leave it up to someone else. Abram potentially had a great deal to lose in pursuing Lot. He could have lost his own possessions, been injured or even killed. Even if he had succeeded this might have made him a target for future retaliation. Far easier then just to stay by the oak trees in Mamre. But Abram was not this kind of man. The right thing was to be brave and do all he could to rescue Lot and the other prisoners of war.

I wonder how bold and courageous we are. How do we compare to Abram? Are we prepared to stand up and do the right thing even if it brings with it unfavourable consequences? To politely but firmly correct those who hold or teach ideologies that go against the truth of God's Word. Will we stand up for the marginalised or downtrodden around us? Or will we slip away and try not to get involved? Holy Spirit we ask that you give us courage to be bold Kingdom workers.

3 옳은 일을 하려면 용기가 필요합니다

옳은 일을 하려면 큰 용기가 필요합니다. 그냥 슬그머니 물러나서 관여하지 않는 것이 훨씬 쉽습니다. 다른 사람에게 맡깁니다. 아브람은 롯을 쫓다가 잃을 것이 많았습니다. 자신의 재산을 잃을 수도 있었고, 다치거나 심지어 죽을 수도 있었습니다. 설령 성공하더라도 미래의 보복의 표적이 될 수 있었죠. 마므레의 상수리나무 숲에 머무르는 것이 훨씬 쉬웠을 것입니다. 하지만 아브람은 그런 사람이 아니었습니다. 옳은 일은 용기를 내어 롯과 다른 포로들을 구하기 위해 할 수 있는 최선을 다하는 것이었습니다.

우리는 얼마나 담대하고 용감한가요? 우리는 아브람과 어떻게 비교될까요? 불리한 결과가 따르더라도 옳은 일을 하기 위해 나설 준비가 되어 있습니까? 하나님의 말씀에 어긋나는 이념을 가지고 가르치는 사람들을 정중하지만 단호하게 바로잡을 수 있습니까? 우리 주변의 소외되고 억압받는 사람들을 위해 일어설 수 있습니까? 아니면 슬그머니 물러나서 관여하지 않으려고 합니까? 성령님께서 우리가 담대하게 하나님 나라의 일꾼이 될 수 있도록 용기를 주시기를 간구합니다.